

# 2017

## 在外同胞 韓国内教育課程 (母国修学) 募集案内

Homeland Education Program for Overseas Koreans



在外同胞次世代のリーダーを育成する力、  
**在外同胞・韓国内教育課程！**

- 大韓民国政府、国立公州大学の支援による授業料半額の実現
- 在外同胞に特化した教育課程の運営、実用的かつ専門的なオーダー型教育

在外同胞・韓国内教育課程を選びましょう！

主催:  教育部  
国立国際教育院

主管:  国立公州大学  
KONGJU NATIONAL UNIVERSITY



国立国際教育院は 在外同胞教育と国際教育交流・協力のために設立された韓国教育部に属する国家機関で、在外同胞国内教育課程の企画・選抜・管理・評価などを管掌する。

国立公州大学は 中等教員養成中心の大学として、在外同胞教育の専門化のための韓民族教育文化院を設立・運営しており、在外同胞国内教育課程(母国修学)の実質的な運営(授業および学生の管理)を行っている。

## | 在外同胞韓国内教育課程(母国修学)とは?

「在外同胞韓国内教育課程(母国修学)」は、在外同胞のための教育プログラムで、韓国語・文化・歴史の授業だけでなく、現地体験学習、現地で暮らす人々と大学生との交流、サークル活動など、様々なプログラムで構成された教育課程です。また、世界中の在外同胞とのネットワーク形成をサポートし、進学・進路ナビゲーション指導により、毎年90%以上の教育に対する満足度を達成させている韓国内唯一の在外同胞長期教育課程です。

## | 在外同胞・韓国内教育課程では?

### 2016年修了生 イ・ジヒ(日本)

「私がほかの韓国語学院ではなく、このプログラムを選んでよかったところは、世界中の在外同胞に会えてよかったことです。そして、いろいろな考えを持った人たちに会えて、ここで熱く語り合った思い出は、私の大切な宝物となりました。」

新たな  
出会い

### 韓国語学習 大学進学

### 2016年修了生 ユン・ペロニカ(ロシア、政府招請奨学生)

「私は、はじめて韓国に来たとき、韓国語をロシア語のように流暢に話すことができず心配したり、いろいろと不安に思っていました。この先生たちのおかげで韓国語をコツコツと勉強することができ、韓国の政府招請奨学金(GKS)を受けることになって、韓国の大学で勉強を続けることができるようになりました。」

### 2016年修了生 キム・スンオク(日本)

「在外同胞韓国内教育課程は、まるで、私自身のルーツを辿る旅行のようだったと思います。教育をうけている間、両親のふるさとについて知りたかったので、親戚の家にも訪ねていったし、先祖のお墓参りにも行ったり、忘れかけていた自分のルーツを探し出せたような気がします。」

韓民族としての  
アイデンティティ

### 未来の人材 育成

### 2016年修了生 イ・キヨン(アメリカ、ハーバード大学生)

「これからは、私たちがやるべきことがあるのだと思いました。韓国は、私たちが国際社会で活躍する世界人になれるように、このようなプログラムを作ったのでしょう。韓民族として、一生懸命努力し、韓国を知らせることができるようにしたいです。私たちはそれぞれの国に帰っても、韓国の偉大な文化をほかの国の人々と分かち合える韓国の広報大使になれるでしょう。」



## 2017年 教育課程のご案内

### 01 募集日程および志願方法

| 区分     | 大学(院)修学準備課程                                                                                   | 母国理解課程<br>(春)                   | 母国理解課程<br>(夏)                   | 母国理解課程<br>(秋)                    | 母国理解課程<br>(冬)                         | 特別課程                            |                                |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
|        |                                                                                               |                                 |                                 |                                  |                                       | 夏季                              | 冬季                             |
| 教育期間   | '17. 4. 3.<br>~ 11. 30.<br>[6ヵ月, 7.8月夏休み]                                                     | '17. 4. 3.<br>~ 6. 30.<br>[3ヵ月] | '17. 7. 3.<br>~ 8. 29.<br>[2ヵ月] | '17. 9. 1.<br>~ 11. 30.<br>[3ヵ月] | '17. 12. 4.<br>~ '18. 1. 31.<br>[2ヵ月] | '17. 7. 24.<br>~ 8. 14.<br>[3週] | '18. 1. 4.<br>~ 1. 25.<br>[3週] |
| 受付期間   | ~ '17. 3. 10.                                                                                 | ~ '17. 3. 10.                   | '17. 4. 17. ~ 6. 9.             | '17. 7. 3. ~ 8. 11.              | '17. 9. 11. ~ 11. 10.                 | '17. 4. 17. ~ 6. 9.             | '17. 9. 11. ~ 11. 10.          |
| 授業料    | 1,380,000ウォン                                                                                  | 690,000ウォン                      | 460,000ウォン                      | 690,000ウォン                       | 460,000ウォン                            | 300,000ウォン                      | 300,000ウォン                     |
| 志願資格   | * 入学が許可された教育生は全員、寮の入居および団体での給食を原則とする。<br>* 滞在費(寮費、食費など)別途加算(寮費1ヵ月150,000ウォン、食費1ヵ月297,000ウォン)  |                                 |                                 |                                  |                                       |                                 |                                |
| 納入金総額  | 4,062,000ウォン                                                                                  | 2,031,000ウォン                    | 1,354,000ウォン                    | 2,031,000ウォン                     | 1,354,000ウォン                          | 634,000ウォン                      | 634,000ウォン                     |
| 提出書類   | ① 願書(所定様式) ② 修学計画書(所定様式) ③ 最終学歴(学校)卒業(予定)証明書 ④ 成績証明書<br>⑤ 在外同胞であることを証明する書類 ⑥ パスポートのコピー        |                                 |                                 |                                  |                                       |                                 |                                |
| 願書・受付所 | 居住国の大韓民国公館(大使館/総領事館/韓国教育院)<br>※ 日本の場合、在日本大韓民国民団(民団)にて受付可能<br>※ 特別課程の場合、国立公州大学(韓民族教育文化院)にて受付可能 |                                 |                                 |                                  |                                       |                                 |                                |

### 02 重点的な教育内容

| 区分                | 大学(院)修学準備課程                                                                                                                                                         | 母国理解課程                                      | 特別課程                     |            |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|------------|
| 教育目標              | 大学(院)進学と修学に必要な韓国語能力および基本的な素養の養成                                                                                                                                     | 韓国文化・歴史教育を通じた韓国人の価値観・情緒を理解                  | 韓国語コミュニケーション能力の向上と母国文化体験 |            |
| 必修教科<br>(午前1~3時限) | ・韓国語: 基礎的なコミュニケーション能力の育成および会話中心の生活韓国語(Level 1~6)<br>・韓国文化: 体験中心の実習を通じた韓国社会と文化に対する全体的な概念を理解<br>・韓国史: 視聴覚資料および現地見学を通じて韓国歴史の流れを理解                                      |                                             |                          |            |
| 選択授業<br>(午後4~5時限) | 韓国語 強化学習クラス                                                                                                                                                         | 歴史文化 強化学習クラス                                | 韓国語集中クラス                 | 母国理解クラス    |
|                   | ・韓国語能力試験(TOPIK)対策講座<br>・大学(院)修学対策(会話・作文など)講座                                                                                                                        | ・韓国社会・文化に対する理解教育<br>・体験中心の文化学習(四君子、テッキョンなど) | ・生活韓国語(会話・歌)<br>・基礎漢字    | ・歴史・文化体験活動 |
| 特別プログラム           | ・現地学習(政府機関、歴史的遺跡地、会社、韓流体験など)<br>・文化体験(伝統芸術体験(書芸、テコンドー、伝統舞踊など)、現代文化の体験(K-POPダンスなど))<br>・イベント(発表会、体育大会、世界の食文化祭りなど)<br>・その他(交流プログラム(学習)サークル、韓国語弁論大会、模擬TOPIK、進学・進路指導など) |                                             |                          |            |

※ 特別課程の場合は教育対象によって変更可能 \* 選択授業は3時間(4~6時限)運営

※ 課程別による複数の選択と課程の変更(延長)可能

▶ 例) 1年(10ヵ月)教育を希望する場合、夏、冬学期の課程まで選択し、志願する

## 特典

### 01 奨学金

| 区分             | 選考基準                                                 | 支援内容                        | 選考人数       |
|----------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|------------|
| 国家奨学金          | 公館の推薦者を対象に国立国際教育院にて最終選考                              | 授業料、滞在費(宿泊費、食費)、航空料、等級により支給 | 50名～100名程度 |
| 国立公州大学奨学金      | 在外教育機関長または韓国人団体長の推薦を受けた在外同胞学生のうち、家庭事情が困難な学生を公州大学にて選考 | 授業料、宿泊費等級により支給              | 20名程度      |
| グローバルボランティア奨学金 | 大学(院)修学準備課程生のうち、教育期間内に勤労およびボランティア活動に積極的に参加する学生を選考    | 授業料、宿泊費等級により支給              | 10名程度      |
| 公州大学大学進学奨学金    | 教育課程修了後、公州大学進学時に奨学金を支給                               | 新入学1学期授業料(入学金込み)50%支援       | 該当者全員      |
| TOPIK 成績向上奨学金  | 教育課程のうち、校内実施の模擬韓国語能力試験(TOPIK)で、一定基準以上の成績に達した学生に奨学金支給 | 1人あたり所定の奨学金支給               | 該当者全員      |

※ この他、地域後援の奨学金など、その他奨学金の特典がある。

### 02 公州大学 単位認定

在外同胞・韓国内教育課程を修了し公州大学に進学する場合、教育期間に応じて単位付与

>> 4週あたり3単位、最大21単位まで認定(本部で審議進行中)

※ ただし、外国の大学または韓国内の他大学の単位認定の可否については、事前に各大学にお問い合わせください。

### 03 韓国の大学(院)進学支援

- 韓国の大学(院)への進学を希望する入学生に、進学に関する情報提供および面談の実施
  - 入学選考(在外国民/外国人選考)に基づく出願書類の準備および願書受付、自己紹介書作成、面接の準備などに対するオーダー型指導
- ※ 8年間42大学(院)合計228人韓国の大学(院)に進学

## お問い合わせ先

#### 国立公州大学 韓民族教育文化院

| 住所 | 〒32560 忠清南道公州市ウグムティ路753(玉龍洞) 公州大学玉龍キャンパス  
 | 電話 | +82-41-850-6031 (日本語、中国語、英語、ロシア語での問い合わせが可能)  
 | FAX | +82-41-850-6039  
 | E-mail | hansaram@kongju.ac.kr (国立公州大学韓民族教育文化院)  
 | ホームページ | <http://www.niied.go.kr> (国立国際教育院)  
<http://www.hansaram.kr> (国立公州大学 韓民族教育文化院)



# 2017 在外同胞 韓国内教育課程(母国修学) 願書

Application Form: HOMELAND EDUCATION FOR OVERSEAS KOREANS

※ 作成方法 : 選択事項の場合、口の中にチェック(V)を入れてください。 □ Indicate your choice with a check(✓) mark.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                    |                                                               |                                                                         |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 氏名<br>Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ハングル<br>Korean                                                                |                                                    | 生年月日<br>Date of Birth                                         | 年 月 日<br>yyyy / mm / dd                                                 | 写 真<br>Photo<br><br>3.5 × 4.5 cm                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 英 語<br>(パスポートのローマ字名)<br>English<br>(English name as printed in your passport) |                                                    | 性 別<br>Sex                                                    | <input type="checkbox"/> 男<br>Male <input type="checkbox"/> 女<br>Female |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                    | 電話番号<br>(国番号含む)<br>Telephone Number<br>(Include Country Code) |                                                                         |                                                                                                                    |
| 出生国<br>Country of Birth                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                               |                                                    | 携帯電話<br>Mobile phone Number                                   |                                                                         |                                                                                                                    |
| 国 籍<br>Nationality                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                               |                                                    | パスポート番号<br>Passport Number                                    |                                                                         |                                                                                                                    |
| 職 業<br>Occupation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               |                                                    | 住 所<br>Address                                                |                                                                         |                                                                                                                    |
| 電子メールアドレス<br>E-mail                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                               |                                                    |                                                               | 韓国語能力<br>Korean Language Fluency                                        | <input type="checkbox"/> 上 <input type="checkbox"/> 中 <input type="checkbox"/> 下<br>Advanced Intermediate Beginner |
| 教育課程<br>Type of Course                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <input type="checkbox"/> 大学(院)修学準備課程                                          |                                                    |                                                               | <input type="checkbox"/> 2017.04.01. ~ 2017.11.30. (6カ月) (7.8月休休み期間)    |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> 母国理解課程                                               |                                                    |                                                               | <input type="checkbox"/> 春: 2017.04.03. ~ 2017.06.30. (3カ月)             |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                    |                                                               | <input type="checkbox"/> 夏: 2017.07.03. ~ 2017.08.29. (2カ月)             |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                    |                                                               | <input type="checkbox"/> 秋: 2017.09.01. ~ 2017.11.30. (3カ月)             |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> 特別課程                                                 |                                                    |                                                               | <input type="checkbox"/> 冬: 2017.12.04. ~ 2018.01.31. (2カ月)             |                                                                                                                    |
| 学 歴<br>Academic Record                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 期 間 Duration                                                                  |                                                    |                                                               | 学校名 Name of School                                                      |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 年 月<br>yyyy / mm                                                              | ~                                                  | 年 月<br>yyyy / mm                                              | 小学校<br>Elementary School                                                |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 年 月<br>yyyy / mm                                                              | ~                                                  | 年 月<br>yyyy / mm                                              | 中学校<br>Middle School                                                    |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 年 月<br>yyyy / mm                                                              | ~                                                  | 年 月<br>yyyy / mm                                              | 高等学校<br>High School                                                     |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 年 月<br>yyyy / mm                                                              | ~                                                  | 年 月<br>yyyy / mm                                              | 大学<br>University                                                        |                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 年 月<br>yyyy / mm                                                              | ~                                                  | 年 月<br>yyyy / mm                                              | 大学院<br>Graduate School                                                  |                                                                                                                    |
| 国立国際教育院教育課程の履修経歴<br>Record in the NIIED's Course                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                               | (長期、短期) 教育課程<br>(□ Long-Term, □ Short-Term) Course |                                                               | 履修期間<br>Duration of Course                                              | 年 月 日 ~ 年 月 日<br>yyyy / mm ~ yyyy / mm                                                                             |
| 韓国内連絡先<br>Contact Person in Korea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 氏 名<br>Name                                                                   | 関 係<br>Relationship                                | 電話番号<br>Telephone No.                                         | 住 所<br>Address                                                          |                                                                                                                    |
| <p>私は2017年度在外同胞・韓国内教育課程で修学するため、保護者連名にて志願致します。<br/>I apply to this program with my legal guardian's signature, and I certify that the information contained in this application form is complete and accurate.</p> <p style="text-align: center;">20 . . .<br/>year Month Day</p> <p>志願者 _____ 印 / 署名<br/>Applicant's Name Signature</p> <p>保護者 _____ 印 / 署名<br/>Guardian's Name Signature</p> |                                                                               |                                                    |                                                               |                                                                         |                                                                                                                    |
| <p>上記の者を貴院の在外同胞・韓国内教育課程の志願者として推薦致します。<br/>I recommend the above person to be admitted in the educational program of your institute.</p> <p style="text-align: center;">20 . . .<br/>Year Month Day</p> <p style="text-align: center;">公館長(大使、総領事)<br/>Korean Ambassador / Consul-General</p> <div style="text-align: right;"> <p>職 印<br/>Official Stamp</p> </div>                            |                                                                               |                                                    |                                                               |                                                                         |                                                                                                                    |
| <p>国立国際教育院長 殿<br/>For the president of the National Institute of International Education</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                               |                                                    |                                                               |                                                                         |                                                                                                                    |

※ 本願書はコピーし、使用頂けます。(This application form may be photocopied and used in multiple copies.)

※ 記載内容が事実と異なる場合、入学および修了が取り消されることがございます。

(If above mentioned information is not accurate, it may be sufficient cause for terminating your enrollment.)

# 2017 在外同胞 韓国内教育課程(母国修学) 修学計画書

|                                                     |                                                                                                                    |         |  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|
| 氏 名                                                 |                                                                                                                    | 国 籍     |  |
| 居 住 国                                               |                                                                                                                    | 生 年 月 日 |  |
| 希望する課程                                              | <input type="checkbox"/> 大学(院)修学準備 <input type="checkbox"/> 母国理解(□春、□夏、□秋、□冬) <input type="checkbox"/> 特別課程(□夏 □冬) |         |  |
| 選択授業                                                | <input type="checkbox"/> 韓国語 強化学習クラス <input type="checkbox"/> 歴史文化 強化学習クラス                                         |         |  |
| ① 志願動機および修学計画(motivation and study plan)            |                                                                                                                    |         |  |
| ② 修了後の計画(future plan after completion of education) |                                                                                                                    |         |  |
| ③ その他のご意見(開設を希望する科目など)                              |                                                                                                                    |         |  |

※ 修学計画書は出来るだけ韓国語で作成してください。やむを得ない場合には英語/日本語/中国語/ロシア語より選び作成することもできます。